

BALLET MAGNIFICAT!

SLOVAKIA
OMEGA COMPANY

Date of Performances: May 17, 2017 / Představení 17.5.2017
Evening with American Ballet Magnificat! / "Vecer s Americkým Balletom Magnificat!" v 19:00 hodin
MKS Humenne, Slovakia

Contract / Smlouva

Between / Mezi

Sponsor / Pořadatelem:

Mestske Kulturne Stredisko
Gorkého 1
Humenné
066 01
Telefónne číslo: 057 / 775 55 48, 788 2130-1
Zastoupeny Reditelkou Mgr. Marta Helemiková

And / a

Ballet Magnificat
(Zastoupený Jiřím Sebastianem Voborským - uměleckým šéfem)
5406 I-55 North
39211 Jackson, Mississippi
United States of America

The sponsor agrees to meeting the following requirements:
Pořadatel souhlasí s následujícími podmínkami :

Housing Ubytování:	<ul style="list-style-type: none">• Provide housing for a group of 17 people May 17 – 18, 2017• Poradatel zajisti ubytovani pro 17 lidi od 17.5. do 18.5.2017 (15 zen+2 muzi)
Meals Strava	<ul style="list-style-type: none">• Provide all meals and bottled water for the group during our stay:• Poradatel zajisti stravu a napoje pro soubor po celou dobu pobytu Lunch / Obed 17.5. 2017 Dinner / Vecere 17.5.2017 po predstaveni Breakfast / Snidane 18.5.2017 Refreshments for Backstage / Obcerstveni do Zakulisi na 17.5. a neperlive vody
Transportation:	<ul style="list-style-type: none">• Provide ground transportation for the group of 17 and luggage from Humenne to Kosice airport May 18. 5. 2017 with departure at 11:00 o'clock• Poradatel zajisti prepravu souboru (17 osob + zavazadla) z Humenneho na Kosicke letiste s odjezden z Humenneho v 11.00 hodin

Rental of Venue: Pronajem divadla:	<ul style="list-style-type: none"> Cover the cost of venue rental (and any fees incurred to rent the performance facility) Poradatel uhradí cenu pronajmu místa konání představení (včetně všech poplatků)
Dance Space: Tanecní prostor:	<ul style="list-style-type: none"> Sponsor will provide a Marley dance floor at the theater. Poradatel zajistí pokrytí jeviště tanecní podlahou "baletizolem".
Lights and Sound: Osvětlení a zvuk:	<ul style="list-style-type: none"> Please make sure the theater is equipped with a sound and lighting system. We will need the technicians from the performance venue to help our technicians set up for the performance and be available during the show. Prosíme, zajistete zvukové a osvětlovací zařízení jeviště. Dne 17.5. proběhne technická příprava jeviště s začátkem ve 13:00 hodin. Budeme potřebovat osvětlovacího technika a zvukáře na přípravu jeviště. Budeme potřebovat technika i během představení.
Iron and Ironing Board: Žehlička a žehlicí prkno:	<ul style="list-style-type: none"> Please provide two/ three irons and two/ three ironing boards backstage during set up for the performance day. Ballet Magnificat personnel will use the irons to prepare the costumes for the performance. Prosíme o zajištění dvou až tří žehliček a žehlicích prken přistavených do sáten v den přípravy na představení (17.5.). Kostýmery Balletu Magnificat je použijí na přípravu kostýmu.
Publicity: Propagace:	<ul style="list-style-type: none"> Ballet Magnificat! will provide the sponsor with photos and graphics that can be printed to make posters and promotional materials. Sponsors are responsible for publicizing the performance. Ballet Magnificat! dodá poradateli fotografie a grafické materiály, které mohou být vytisnuty jako plakáty a propagační letáky. Poradatel je zodpovědný za propagaci představení.
Program: Program:	<ul style="list-style-type: none"> It is important that the audience receives a program so they can follow along with the storyline of the ballet. Ballet Magnificat! will email a template for a performance program. Please make copies to hand out to the audience on performance nights. Je důležité, aby publikum obdrželo program večera pro asistenci k lepšímu porozumění obsahu libreta baletu. Ballet Magnificat dodá neoficiální překlad k rozmnožení poradcem.
Honorarium: Honorar:	<ul style="list-style-type: none"> The sponsor agrees to the amount of Euro 1500.00 payable in cash on the day of the performance. This sum serves as reimbursement of production and travel costs. <p>Poradatel se zavazuje zaplatit částku 1500 Euro, a to vyplacených v hotovosti v den představení. Uvedená částka slouží na úhradu produkčních a dopravních nákladů.</p>

By signing below, the sponsor agrees to meet the requirements of the contract. All together two pages.
Níže uvedeným podpisem poradatel souhlasí s podmínkami smlouvy. Celkem dvě strany

Městské kulturní středisko Huménne
Zastoupené paní Martou Helemikovou - ře

Jiri Yc